

SMLOUVA O PŘEVODU PRÁV A POVINNOSTÍ

uzavřená v souladu s ustanovením § 1895 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník ve znění pozdějších předpisů

Smluvní strany :

Statutární město Mladá Boleslav

se sídlem Komenského nám. 61, 293 01 Mladá Boleslav

IČO: 002 38 295

DIČ: CZ00238295

zastoupené primátorem MUDr. Raduanem Nwelati

(dále také "převodce")

a

Městská společnost sportovní a rekreační areály, s.r.o.

se sídlem Mladá Boleslav, Viničná 31, PSČ: 293 01

IČO: 281 68 151 DIČ: CZ28168151

zastoupená Ing. Jiřím Bouškou, jednatelem a Mgr. Danielem Markem, jednatelem

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl C., vložka 130151

(dále také "nabyvatel")

společně také "smluvní strany"

za účasti:

ECO – RETEL s.r.o.

se sídlem Klaudiánova 124/7, 293 01 Mladá Boleslav

IČO 27170284

DIČ CZ27170284

zastoupená Václavem Sedláčkem, jednatelem

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C., vložka 101652

(dále také "zhotovitel" nebo „účastník“)

tuto

smlouvu o převodu práv a povinností:
(dále jen "smlouva")

I. Preambule

1. Převodce uzavřel se zhotovitelem dne 2. května 2018 smlouvu o dílo č. OStRM/2018/61, kterou se zhotovitel zavazuje provést pro statutární město Mladá Boleslav dílo spočívající ve **Stavebních a dispozičních úpravách bazénu sokolovna, Mladá Boleslav.**, a statutární město Mladá Boleslav se citovanou smlouvou o dílo zavazuje k zaplacení sjednané ceny díla (dále jen "smlouva o dílo").

II. Předmět smlouvy

1. Převodce Statutární město Mladá Boleslav touto smlouvou převádí veškerá svá práva a povinnosti vyplývající ze smlouvy o dílo na nabyvatele společnost **Městská společnost sportovní a rekreační areály, s.r.o.** a nabyvatel veškerá práva a povinnosti vyplývající smlouvy o dílo přejímá s účinky ex tunc.
2. Účastník této smlouvy **ECO – RETEL s.r.o.** jako zhotovitel výslovně prohlašuje, že s převodem veškerých práv a povinností převodce vyplývajících ze smlouvy o dílo na nabyvatele

s o u h l a s í .

III. Uveřejnění v registru smluv

1. Smluvní strany a účastník tímto výslovně souhlasí s tím, že tato smlouva včetně jejích příloh, při dodržení podmínek stanovených zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, v platném znění, může být bez jakéhokoliv omezení uveřejněna v souladu s ustanoveními zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv, v platném znění.
2. Souhlas s uveřejněním se týká i případných osobních údajů uvedených v této smlouvě, kdy je tento odstavec smluvními stranami brán jako souhlas se zpracováním osobních údajů ve smyslu zákona č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, v platném znění, a tedy statutární město Mladá Boleslav má mimo jiné právo uchovávat a zveřejňovat osobní údaje v této smlouvě obsažené.
3. Smluvní strany se dohodly, že smlouvu v registru smluv uveřejní převodce.
4. Smluvní strany dále prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují souhlas k jejich užití a uveřejnění bez stanovení dalších podmínek.

IV. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účastníka **ECO – RETEL s.r.o.** jako zhotovitele a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.
2. Vztahy mezi smluvními stranami touto smlouvou výslovně neupravené se řídí českým právem, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
3. Tato smlouva se vyhotovuje ve třech výtiscích s platností originálu, kdy každá ze smluvních stran a účastník obdrží po jednom vyhotovení.
4. Smluvní strany a účastník prohlašují, že tato smlouva byla jimi před podpisem přečtena a jako správná podepsána. Činí tak podle své pravé a svobodné vůle určitě, srozumitelně a vážně.

V Mladé Boleslavi dne

Za převodce :

V Mladé Boleslavi dne

Za nabyvatele :

.....
Statutární město Mladá Boleslav

.....
Městská společnost sportovní a rekreační areály, s.r.o.

Za účasti

.....
ECO – RETEL s.r.o.

DOLOŽKA

Toto právní jednání statutárního města Mladá Boleslav bylo v souladu s ustanovením § 102 odst. 3 zákona o obcích schváleno Radou města Mladá Boleslav usnesením č. 4906 ze dne 17. května 2018

V Mladé Boleslavi dne 21. května 2018

.....
Ing. Bohuslav Devátý
vedoucí odboru
Odbor stavební a rozvoje města
Magistrát města Mladá Boleslav